



ΚΑΤΕΠΕΙΓΟΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΙΣΑΓΓΕΛΙΑ ΠΡΩΤΟΔΙΚΩΝ ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ

Ταχ. Δ/ση: ΝΕΟ ΛΙΜΑΝΙ
 ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ ΜΕΓΑΡΟ ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ
 Τηλέφ: 26650-29592
 FAX : 26650-29591
 Πληροφορίες: Α. Κυράτση
 Ταχ. Κώδικας: 46100-ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑ

Ηγουμένίτσα: 17-9-2024
 Αριθ. πρωτ: 4039 / 2024

ΠΡΟΣ : Υπουργείο Δικαιοσύνης
 Γενική Διεύθυνση Οικονομικών
 και Διοικητικών Υπηρεσιών
 και Διοικητικής Μέριμνας Δ5
 Τμήμα Προμηθειών Α5
 ΑΘΗΝΑ

e-mail: akyratsi@eisaggeliaprotodikon-
 thesprotias.gov.gr

ΘΕΜΑ: «Έγκριση Πίστωσης για μεταφραστική δαπάνη οικονομικού έτους 2024»

Αναφερόμενοι στην υπ' αριθμ. Πρωτ. 41171 από 21-09-2021 εγκύκλιο του Τμήματος Προμηθειών της Δ/σης Προμηθειών και Διοικητικής Μέριμνας του Υπουργείου Δικαιοσύνης που αφορά την κατάργηση της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών και τη νέα διαδικασία παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών, αιτούμεθα την έγκριση πίστωσης συνολικού ύψους τετρακοσίων εβδομήντα δύο ευρώ και σαράντα τεσσάρων λεπτών (472,44 ευρώ) συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α για τις μεταφραστικές ανάγκες της Εισαγγελίας Πρωτοδικών Θεσπρωτίας και ζητούμε ειδικότερα:

Α) Πίστωση δαπάνης για μετάφραση με την απλή διαδικασία στα πλαίσια της υπ' αριθμ. ΒΜ 71/2018 δικογραφίας που αφορά τρία (3) διαβιβαστικά, ένα (1) κλητήριο θέσπισμα, δύο (2) κλήσεις σε μάρτυρα και τρία (3) αποδεικτικά επίδοσης, δέκα τριών (13) συνολικά σελίδων για τη μετάφραση από την Ελληνική στη Γερμανική γλώσσα, καθόσον εκκρεμεί η δικογραφία ενώπιον του Μονομελούς Πλημ/κείου Θεσπρωτίας για εκδίκαση, με βάση την μοναδική προσφορά του μεταφραστικού γραφείου Translix USCS IKE, προς 22,32 ευρώ τη σελίδα (συν Φ.Π.Α 24%) για τις εκτιμώμενες 13 σελίδες ποσό 290,16 ευρώ, με συνημμένο αντίγραφο της μοναδικής προσφοράς.

Β) Πίστωση δαπάνης για μετάφραση με την απλή διαδικασία στα πλαίσια της υπ' αριθμ. ΒΜ 1238/2024 δικογραφίας που αφορά επτά (7) συνολικά σελίδες διάταξης Εισαγγελίας Πρωτοδικών Θεσπρωτίας για τη μετάφραση από την Ελληνική στη λετονική γλώσσα, καθόσον εκκρεμεί η εν θέματι δικογραφία στην Εισαγγελία Πρωτοδικών Θεσπρωτίας, με βάση την μοναδική προσφορά του μεταφραστικού γραφείου Translix USCS IKE, προς 26,04 ευρώ τη σελίδα (συν. Φ.Π.Α 24%) για τις εκτιμώμενες 7 σελίδες ποσό 182,28 ευρώ, με συνημμένο αντίγραφο της μοναδικής προσφοράς.

Σας ενημερώνουμε ότι η επιλογή του ιδιωτικού μεταφραστικού γραφείου πραγματοποιήθηκε λόγω ανωτέρας βίας, καθόσον οι πιστοποιημένοι μεταφραστές βρίσκονται σε αποχή από τα καθήκοντά τους και δεν είναι εφικτό να βρεθεί πιστοποιημένος μεταφραστής για τα εν λόγω έγγραφα στη γερμανική γλώσσα ενώ για τη λετονική γλώσσα δεν υπάρχει καν πιστοποιημένος μεταφραστής στο μητρώο πιστοποιημένων μεταφραστών, παρακαλούμε δε για την άμεση και κατεπείγουσα έγκριση της πίστωσης του ανωτέρω ποσού και σας επισυνάπτουμε τις προσφορές των μεταφραστών.

Ο/Η ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑΣ

Κωνσταντίνος Κουλουκάτσης
 Αντεισαγγελέας Πρωτοδικών

